

# લો. તિલકપર

(સને ૧૯૦૮ નો રાજદ્રોહનો મુકદ્દમો)

“મેં સ્વિકારેલા દેશકાર્યની વૃદ્ધિ મ્હારા સ્વાતંત્ર્ય કરતાં મ્હારાપર આવેલા સંકટો તથા દુઃખોથીજ થવાની, એવી ઇશ્વરી યોજના હોવાનો સંભવ છે.”—લો. તિલક.

પરિસ્થિતિ લોર્ડ કર્ઝને સને ૧૯૦૫ માં લોકમતને તુચ્છકારી બંગાલના ભાગલા કર્યાથી બંગાલીઓએ તેનો પ્રતિકાર કરવા માટે અનેક પ્રયત્નો આદરી ભારતીય વાતાવરણ સતેજ બનાવી દીધું; અને તેને લીધે રાષ્ટ્રીયતાની કલ્પના સર્વ સામાન્ય લોકોના મનમાં ઘર કરવા લાગી. બંગલંગ રદ થવાની આશા નિષ્ફળ જવાથી દેશી વર્તમાનપત્રો કડક ટીકા કરવા લાગ્યાં, સભાઓમાં જુસ્સાદાર ભાષણો થવા લાગ્યા અને ગોખલે જેવા નરમપક્ષના નેતાઓએ અધિકારી ભર્ગની ગેરવર્તણૂક માટે ચેતવણી પણ આપી દીધી. પરંતુ આથી રાએ પરિણામ ન આવતાં બંગલંગ વળલેખ જેવું બાસવા લાગ્યું. ઈ કર્ઝન બેદરકારી બતાવે છે, સ્ટેટ સેક્રેટરી ધ્યાન આપતો નથી તે પાર્લામેંટ આ તરફ નજર પણ ફેરવતી નથી; એમ જ્યારે બાલીઓને જણાયું ત્યારે તેઓએ દહનિશ્ચય ધારણ કરી સર્વ દુસ્થાનમાં ચળવળો ફેલાવી ખ્રિસ્તીશ લોકમતને જાગ્રત કરવાથી કારની આંખો ઉઘડી જશે અને બહિર થએલા કાનોમાં આપણો વાજ પહોંચી શકશે એવા હેતુથી ‘સ્વદેશી’ અને ‘બહિષ્કાર’ હિંસાચાલ પુર જોશમાં ચલાવી. વળી કેટલાક નિરાશ થએલા વિચારી યુવાનોએ ત્રીજો નિંદ્ય માર્ગ ધરી ‘બોંબગોળા’ ૧ ‘ખુત’ જેવા અરાજકીય કૃત્યો આરંભ્યા. ખુદીરામ બોસ

૧૯૦૩

નામના તરણ બંગાળીએ બે બિરપરાધિ ગોરી સ્ત્રીઓ પર બેંબગોળા ફેંકી તેમના પ્રાણ લીધાથી એકોઢાડિયન પત્રકારો ગુસ્સામાં આવી જઈ આ અધોરકૃત્યના જવાબદાર ફકત 'રાષ્ટ્રી પક્ષ' ના નેતાઓજ છે, એવું ભરડવા લાગ્યા. 'એશિયન' તથા 'પાયોનીઅર' જેવા પત્રકારોએ સરકારને રાક્ષસીપણાની સુચના આપી હતી જે આગળ જતાં સચિસ્તર જણાશે. આવી રાક્ષસી સુચના આપનારા પત્રોને શું તિલક જેવા લોકનાયકે યોગ્ય પ્રત્યુત્તર ન વાળવો? અથવા સરકાર આવી ભયંકર સુચનાનો અમલ કરે તે પહેલાં તિલક જેવા લોક નેતાએ પોતાનો યોગ્ય અભિપ્રાય સરકારને ન જણાવવો? જ્યારે તેઓએ પોતાનો અભિપ્રાય કેસરીદ્વારા જણાવ્યો ત્યારે તે પત્રપર કેસ ચલાવી લો. તિલકને હુદપાર કરવામાં આવ્યા.

તિલકપર વારંટ તા. ૨૪ મી જુન સને ૧૯૦૮ ને દિવસે સાંચકાબે છ વાગે પોલીસખાતાના આઈલ્ડસ હિંદી ઓફીસરો સરદાર ગૃહમાં દાખલ થયા. લો. તિલક 'કાલ' પત્રના અધિપતિ દેશભક્ત પરાંજપેના કેસ સંબંધી વિચાર કરતા ત્યાં બેઠા હતા. લો. તિલકને વારંટ દેખાડતાવેંતજ 'હું' તમારી સાથે આવવાને તૈયાર છું, વારંટ નિકળવાનો છે તે હું જાણતો હતો. એમ તેઓએ કહ્યું. પછી તિલકે બંડી, અંગરખો તથા પાંધડી વિગેરે પોષાક પહેરી પોલીસ ઓફીસરને ખુશ્ખુ કે;—અહીંના રૂમની ઝડતી લેવાનું વારંટ છે કે? 'નથી' એવો જવાબ મળ્યાથી એક ધુંટું પાણી પીને પોલિસ સાથે જવાને તેઓ તૈયાર થયા. સુપ્રી. મી. સ્લોન સરદારગૃહ નીચે તિલકની રાહ જોતા ઉભા હતા. પછી તિલકને ગાડીમાં બેસાડી પો. કોર્ટમાં લઈ ગયા. તેજ રાત્રે આ સર્વ સમાચાર વિદ્યુત વેગે પુના શહેરમાં પહોંચી

# ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ ગુજરાતી કૉપીરાખિટ વિભાગ ]

અનુક્રમાંક ૮૮-૦૩ વર્ગિક

પુસ્તકનું નામ તિલ્લડપર રાજકોળનો મુદ્દતો

વિષય કોડ : ૨૫૫૬ તિ

ગયા. આ દિલ્લીગીરીના સમાચારથી ત્યાંની સર્વ દુકાનો, કેટલીક સ્કુઓ તથા કચુરુશન કોલેજ પણ બંધ રાખવામાં આવી હતી. તેજ દિવસે ઇ. સુલ્તાન મુબઇથી રવાને થઇ પુનાના ઇ. કોંગ્રેસ સાથે લઇને રાત્રી સમયે પુનાની 'કેસરી' ઓફીસમાં ગયો; ને તિલકની પત્નિને તથા બાળકોને એક ઓરડીમાં બેસાડી બાકીના મકાનો ઉપર સીલ મારી દીધું. બીજે દિને મકાનની જાહેતી લઇ રજીસ્ટર બુકો જમે ખર્ચની ડાયરીઓ તથા કેટલાક કાગળ પત્રો જપ્ત કર્યાં. પછી સિં-હગઢના બંગલાની ઝડતી લીધી, પણ ત્યાંથી કંઈ ન મળતાં ખાલી હાથે પાછું ફરવું પડ્યું.

પછીની હકીકત તા. ૨૫ મી જુન સને ૧૯૦૮ થી તેમનો મુકદ્દમો મેદાનની પોલીસ કોર્ટમાં મે. એસ્ટન સન્મુખ શરૂ થયો. સરકાર તરફથી સોલી, બોવેન કામ ચલાવવા લાગ્યા. ત્યારે તિલક તરફથી એરિ. દાવર, બોડસ તથા દિક્ષિત હતા. તા. ૧૨ મી મેના કેસરી પત્રમાં દેશનું 'દુર્દૈવ' નામના અગ્રણીને માટે પિ. કો. ની ૧૨૪ અ. કલમના આધારે રાજ્યદ્રોહનો અભિયોગ લગાડવામાં આવ્યો. પ્રસ્તુત લેખનું અંગ્રેજી ભાષાંતર દાખલ કર્યા પછી પો. સુ. સ્લોનની તિલકને વારંટથી પકડવા વિષેની, કેસરીના પ્રસિદ્ધ થયેલા અંકો વેચાતા લેવા વિષેની તથા તે પત્રના પુરુષાણ ગ્રાહકો હોવા વિષેની જાણની લેવાઈ તિલકને જામીન પર છોડાવા માટે કોર્ટને અરજ કરવામાં આવી, પણ મેજસ્ટ્રેટ જામીનપર છોડવા ના પાડી. તા. ૨૭ મી જુનને દિવસે પો. સુ. સ્લોન સરકારી વકીલ મી. બોવેન સાથે ચી. પ્રે. મેજસ્ટ્રેટની કોર્ટમાં જઈ તા. ૯ મી જુનના કેસરી પત્રનો 'આ ઉપાય ટકાઉ નથી' નામક અગ્રણી રાજ્યદ્રોહી

છે તેને માટે વારંટ માગ્યું અને ૨૯ તારીખે તુરંગમાંજ તે વારંટ તિલકપર લગાડવામાં આવ્યું. આ પ્રમાણે ૧૨૪ અ. તથા ૧૫૩ અ કલમો નીચે આરોપ મુકવામાં આવ્યા. તા. ૨૯ મીએ ફરિયાદી તરફથી એરિ બિનીંગ, તથા બોવેન કામ કરવા લાગ્યા તિલક તરફથી બે. દાવર, ઇન્ડ્રજીત, કારાભાઈ, ગાડગીળ, બોડસ તથા દીક્ષીત હતા. પ્રારંભે બે. દાવરે એડવોકેટ ટાઇમ્સ અને બોમ્બે ગેઝેટ પત્રકારોએ ફક્ત મુકદમાની હકીકત સિવાય ટીકા કિંવા અભિપ્રાય વિષે હાલ કંઈ પણ ઉલ્લેખ કરવો નહી, એવી કોર્ટને વિનંતી કરી. પછી તિલકપર બે મુકદમા કર્યા હોવાથી તે જુદા જુદા ચાલવા જોઈએ એમ સરકાર તરફથી એરિસ્ટર બીનીંગે કોર્ટને કહ્યું. તેના વિરુદ્ધ દાવરે કહ્યું કે: —બે લેખ માટે ફક્ત એકજ આરોપ હોવાથી વખતનો દુર ઉપયોગ ન થાય તેથી એકી વખત કામ ચાલાવવું જોઈએ. પણ મેજિસ્ટ્રેટ જુદી જુદી રીતે કામ ચાલવું જોઈએ એવો મત આપ્યો. મી. બીનીંગે કેસરીના સંપાદક. પ્રકાશક તથા મુદ્રક તરીકે તિલકે કરેલો પ્રતિજ્ઞા લેખ કોર્ટમાં હાજર કર્યો. ઓરિઅન્ટલ ટ્રાન્સલેટરના બાસ્કર વિષ્ણુ જોશીએ કેસરીના લેખોનું અંગ્રેજીમાં જે ભાષાંતર કીધું હતું તે માટે તેની સાક્ષી લેવાઈ સાક્ષી લીધા પછી ભાષાંતરે મુકદમામાં દાખલ કરવામાં આવ્યા. ‘કેસરી’ ના મુખ્યમંત્રી એન્ટ રા. નારાયણ જગન્નાથ દાતારની મુખ્યમંત્રી ગ્રાહકોને કેસરી”ના અંકો પહોંચાડવામાં આવ્યા તે સંબંધી સાક્ષી લેવાઈ. ઈ. સુલિવાને કેસરી ઓફિસની જે ઝડપી લીધી હતી તે સંબંધી પણ જજ્ઞાની લેવાઈ. જજ્ઞાનીમાં તેમણે કહ્યું કે:—તિલકના લખવાના ટેબલના જમણા ખાનામાંથી એક પોસ્ટ-

કાંઈ મળ્યું છે, કે જે પોસ્ટમાંથી આવેલું ન હતું પણ તેની એક બાજુએ કાંઈ લખેલું જણાતું હતું, પછી મેજસ્ટ્રેટ ૧૨૪ અ. તથા ૧૫૩ અ. કલમના આધારે આરોપ મુકી મુકદ્દમે સેશન કમિટ કર્યો. તા. ૯ મી જુનના બીજા લેખ માટે પણ આ પ્રમાણે કામ ચલાવી મુકદ્દમે સેશન કમિટ કર્યો. પછી તિલક તરફથી પોતાને જામીન પર છોડાવા માટે અરજી કરવામાં આવી, પરંતુ જસ્ટીસ દાવરે તિલકને જામીન પર છોડાવા ના પાડી. જુલાઈની ૩જી તારીખે એડવોકેટ મી. એન્સને જ. દાવરને સ્પેશિઅલ જ્યુરી પાસે મુકદ્દમે ચાલવો જોઈએ એવી અરજ કરી તેના વિરુદ્ધ માનનીય બેન્ચીસ્ટાએ તિલક તરફથી એવી તકરાર લીધી કે સ્પેશિઅલ જ્યુરી પાસે જો મુકદ્દમે ચાલશે તો આરોપીની ધણી નુકશાની થશે. તેના તરફ કંઈ પણ ધ્યાન ન આપતાં જ. દાવરે સ્પેશિઅલ જ્યુરી પાસે મુકદ્દમા ચલાવવાનો હુકમ કર્યો.

હાઇ કોર્ટમાં મુકદ્દમા:— તા. ૧૩ મી જુલાઈ સને ૧૯૦૮ ના સાડા અગીઆર વાગે મુંબઈ હાઇ કોર્ટમાં મુકદ્દમે ચાલુ થયો સરકાર તરફથી એ. જર્નલ મી. એન્સન, મી. બોવેન, મી. ખીનીંગ તથા મી. ઇન્વેરીરી હતા. તિલક તરફથી મુકદ્દમે ચલાવવા ખુદ લો. તિલક તૈયાર થયા. તેમને મદદ કરવા એ. બેન્ચીસ્ટા, લો. આર્પર્ડ, રા. કરંદીકર, ત્રાયુટ કેલકર, મી. બોડસ રા. રા. દીક્ષીત તથા ગાંધી હતા તિલકને એ. જર્નલના ટેબલ પાસે ખુરશી આપવામાં આવી હતી. આ બંને આરોપો સરખા સ્વરૂપના હોવાથી એકજ સ્પેશિઅલ જ્યુરી પાસે મુકદ્દમે ચાલવો જોઈએ, એવી મી. એન્સને અરજ કરી. આ અરજ વિરુદ્ધ તિલકે તકરાર લઈ ૨૭૩ કલમના આધારે એ મુકદ્દમાની તપાસ જુદી જુદી રીતે થવી જોઈએ એમ કહ્યું. બંને પક્ષની વાત સાંભળી લઈ 'ગુનાને કારણભુત થયેલો

વ્યવહાર એકજ તથી, તથાપી ચાર આરોપીમાંથી એક કાઢી લેવાને  
જો એ જર્નલ તૈયાર હશે તો બેને મુકદ્દમા એકદમ ચાલુ થયા  
માટે હું હુકમ આપીશ એમ ન્યાયમૂર્તિ દાવરે કહ્યા પછી તે મુકદ્દમા  
નો ૧૫૩ અ. કલમ નીચેના આરોપ બેચી લેવામાં આવ્યો; અને  
આ બંને મુકદ્દમા એકી વખતે ચાલુ થયા. પછી તિલકને આરોપીના  
પીંજરામાં ઉભા રાખી તેમના બિપરના આરોપો વાંચી દેખાડવામાં  
આવ્યા, હું નિર્દોષ છું એમ તિલકે જણાવ્યાથી તેઓને પુનઃ પોતાની  
ખુરશી પર બેસવાની પરવાનગી મળી. કલાર્ક એક ધી કાઢને આ-  
ક્ષેપ લીધેલા લેખોના અંગ્રેજી ભાષાંતરો વાંચી દેખાડ્યા પછી  
ભાષાંતરો ભુલ ભરેલા છે એમ તિલકે કહ્યું.

કેટલાક જ્યુરરો સંબંધી બંને પક્ષ તરફથી વાંધો ઉઠાવવામાં  
આવ્યા પછી છ યુરોપિયન એકે યોહુદી તથા બે પારસીની સ્પે-  
શિઅલ જુરી નિમવામાં આવી. અને મુકદ્દમા શરૂ થયો. અહીં  
એક બે આખતો ધ્યાનમાં રાખવા જોવી છે કે જ્યુરિમાં મરાઠી  
ભાષા જાણનારો એક પણ દક્ષિણિ ન હતો અર્થાત એક પક્ષીય  
જુરી નીમવામાં આવી હતી. કહેલું છે કે પાપ કર્મ કર્યો  
પછી પોતાના પાપ કર્મથી ડરવાને લીધે પુરૂષનો સ્વર ફાટી જાય  
છે, મુખ ઝાંખું પડી જાય છે દૃષ્ટી શંકાશીલ થઈ જાય છે ને તેજ  
નાશ પામે છે. આવતી વેળા અપરાધી કેમો ખાતો ખાતો આવે  
છે, તેનું મુખ ઝાંખું પડી જાય છે, કપાળમાં પરસેવો વળે છે, અને  
વચનો બહુ ગળગળાં બોલે છે. પાપ કરનારો અપરાધી પુરૂષ, કચેરી  
માં નીચું જોઈ રાખે છે. માટે શાલુ પુરૂષોએ ઉપર કહેલા લક્ષણો  
પરથી પ્રયત્ન પૂર્વક અપરાધીને ઓળખી કાઢવો. ખીજું નિરપરાધી  
મનુષ્ય પ્રસન્ન. મુખનો, હરખાયલો સ્પષ્ટ બોલનારો, રાતા નેત્ર વાળો  
હોય છે અને કચેરીમાં રાજથી તથા પ્રદતાથી બોલે છે. આ રીતી

એ જોતાં તિલક તદન નિરપરાધી છે એ આગળ જતાં જણાવ  
આમસે. બેરિ.ઈન્વેરિટીએ પિતલ કોડમાંની રાજદ્રોહની કલમ વાંચી  
દેખાડી દેશનું 'ફુદૈવ' તથા 'આ ઉપાય ટકાઉ નથી, આ લેખો  
અનુક્રમે ૧૨૪ તથા ૧૫૩ અ કલમ નીચે કેવી રીતે આવે છે  
તે વિષે કહ્યું ૧૫૩ અ કલમના આધારે મુકવામાં આવેલો આરોપ  
સિદ્ધ કરવા માટે. તે દિવસના કેસરીમાંના કેટલાક ઉતારા તેઓ  
વાંચ્યા લાગ્યા. પણ પુરાવામાં દાખલ કર્યા શિવાય આ લેખ અહીં  
વાંચી શકાય નહીં એવી તિલકે હરકત લીધાથી લેખ વાંચવાનું કામ  
બંધ કરવામાં આવ્યું. પછી મુકદ્દમાના પુરાવા લેવાની શરૂઆત થઈ  
આ પુરાવામાં ફરીયાદ કરવા માટે સરકારે આપેલી મંજૂરી તથા  
લેખોનાં અંગ્રેજીમાં કરેલાં ભાષાંતરો વિગેરે દાખલ કરવામાં આવ્યા.  
તે પછી તિલકે રા. જોશીની ભાષાંતર સંબંધી બે દીવસ સુધી ઉલટ  
તપાસ કરી ભાષાંતર કર્તાની કેટલીક ભૂલો કોર્ટને બતાવી ત્યારપછી  
પો. ઇ. સુલીવાનની સાક્ષી લેવામાં આવી, તેમાં પુતાના તિલકના  
મકાનની તથા ઓશીસની ઝડતી લેતી વખતે તિલકના ટેબલમાંથી  
એક પોસ્ટકાર્ડ મળ્યાનું જણાવ્યું. "મુકદ્દમાની બાબત સાથે કાર્ડનું કંઈ  
પ્રાચુ લાગતું વળગતું નથી માટે પુરાવા તરીકે તે લેવો જોઈએ નહીં. એમ  
તિલકે હરકત લીધી પણ કોર્ટે તે વાત અમાન્ય કરી પોસ્ટકાર્ડ પુરાવામાં  
દાખલ કર્યા. ત્રીજે દિવસે મુકદ્દમાનું કામ શરૂ થતાં ઇ. સુલીવાનની  
ઉલટ તપાસ કરવામાં આવી તિલકે કોર્ટને જે લેખો જવાબ આપ્યો  
હતો તેમાં "કેસરી પત્રની સર્વ જવાબદારી મારાપર છે. રાજકીય ચર્ચા  
કરતી વખતે મેં મરાઠી શબ્દ માટે પ્રતિશબ્દ તરીકે કેટલાક શબ્દો  
અંગ્રેજીમાં વાપર્યા છે. હિંદુસ્થાનના સંજ્ઞાસ્થાનમાં કેવા પ્રકારના  
સુધારાની જરૂર છે તે વિષે તથા જ્વાલાયાહી પદાર્થ સંબંધી કાયદો  
પાસ થયા પછી તે બાબત પર ચીકા કરવાનો મહારો ઇરાદો હોવાથી



તે વિષેના પુસ્તકોના નામ એક કેટલોગમાંથી આ કાર્ડ પર લખી રાખ્યા હતા." તિલકે આ કામળપત્રો એકાએક કાર્ડમાં હાજર કરવા થી તેઓનો બોલવાનો હક નષ્ટ થાય છે એ સુદાપર વાદવિવાદ થયા પછી ન્યાયમુર્તિ દાવરે કહ્યું—“મીં એન્સન ઉત્તર તરીકે જે બાણ્ય કરશે તેમાં કંઈ નવીન બાબત હશે તો તેને માટે ખુલાસો કરવા હું તમને પરવાનગી આપીશ.”

**લો. તિલકનું બાણ્ય.**—પછી લો. તિલકે જ્યુરીને ઉદ્દેશી ને સાડા ચાર દિવસ સુધી જે બાણ્ય કર્યું હતું તે આ પ્રમાણે છે. તેઓએ કહ્યું કે;—“મારામાં એડવોકેટ જનરલ જેટલું વક્તૃત્વ નથી તથાપિ મારા પોતાના લેખ વિષે મારે જાતે ખુલાસો કરવો યોગ્ય ગણાશે જેથી મેં આ કામ મારે માથે ઉપાડી લીધું છે. મારાપર મુકવામાં આવેલા આરોપો સ્પષ્ટ તથા વિવક્ષિત નથી, આખા લેખોન આરોપમાં દાખલ કરવામાં આવ્યા છે. જેથી ફરી યાદીનો જોર જે વાક્ય પર યા જે ભાગ પર હોવાનો સંભવ છે. તે વાક્યનો યા તે ભાગનો ઉલ્લેખ કરવાની જવાબદારી મારા પર આવી પડી છે. ફરિયાદિ પક્ષે ફક્ત મારી શબ્દ રચના પરથી તમને કેટલાક અનુમાનો કાઢવાનું કહ્યું છે, તે સિવાય બીજું કંઈ પણ કહ્યું નથી. કૃત્યોના સ્વાભાવિક પરિણામ એજ કૃત્ય કરવાના હેતુ હોય છે, એ તત્વના આધારે મને રાજ્યદ્રોહી ઠરાવવા માટે તમને કહેવામાં આવ્યું છે. લેખોની પ્રસિધ્ધી, લેખોના લાક્ષણિક અર્થ (ધ્વનિતાર્થ) તથા લખવાનો હેતુ, આ પ્રમાણે આ મુકદ્દમાંનાં ત્રણ વિભાગ યથ શકે છે. પ્રસિધ્ધીની જવાબદારી મેં લીધેલી છે, બાષાંતરો અર્થના અનર્થ કરનારા હોવાથી તે ઉપરથી લાક્ષણિક તથા ધ્વનિતાર્થ કાઢી સકાય નહીં, અને હેતુ સિધ્ધ કરી બતાવવા માટે ફક્ત એક પોસ્ટકાર્ડ લાવવામાં આવ્યું છે. જે સમાજ વિષેની

તમને રતીભાર જોટલીએ માહિતી નથી તે સમાજમાં આ ખોટાં  
 ભાષાંતરો થકી દ્વેષભાવ કિંવા તિરસ્કાર ઉત્પન્ન થશે એમ માની મને  
 દોષીત ઠરાવવો એ ઉચિત નથી પરંતુ ભયંકર છે, કેંચ લોકો માટે  
 લખેલા કેંચ ભાષાના લેખો વડે ઇચ્છાંડના લોકોપર શો પરિણામ થશે  
 (?) એ ઠરાવવાનું કામ અંગ્રેજી ભાષાંતર પરથી ઇચ્છાંડની જ્યુરિ  
 લાઇ શકશે કે ? તેજ પ્રમાણે સામેની અખત વિષે તમને માહિતી  
 ન હોવાથી આ બાબત પર નિર્ણય આપવો અશક્ય છે ૧૨૪ અ.  
 કલમ તરફ સક્ષમતાથી જોશો તો તમને તેમાં એ વિભાગ દેખાઇ  
 આવશે. પહેલાંમાં પ્રત્યક્ષ રાજદ્રોહ કરવા વિષેનો મુદ્દો છે, પણ આ  
 આરોપ મુક્યો હોય એમ મને લાગતું નથી કારણ કે મારા લેખોથી  
 કોઇ ઠેકાણે શાંતતા ભંગ થવાનો પુરાવો તમારી પાસે મુકવામાં આ  
 વ્યો નથી. બીજા ભાગમાં અપ્રિતિ ઉત્પન્ન કરવાના 'પ્રયત્ન' નો મુદ્દો  
 છે. 'અપ્રિતિ' ભાવરૂપી મનોવિકાર છે, તેનો અર્થ પ્રજા ધર્મમાંથી  
 વિમુખ કરવો એમ થાય છે. 'બાલા' પત્રના કેસ વખતે જસ્ટીસ  
 બેટીએ એમ કહ્યું હતું કે:—"હેતુપુરસ્સરે વિચાર કરી કૃત્ય કરવા  
 પ્રવૃત્ત થવું એનું નામ પ્રયત્ન કરવું" કેવળ એકાદ લેખ પ્રસિદ્ધ  
 કરવો એ કંઇ પ્રયત્ન કર્યો કહેવાય નહિ પ્રયત્નને તો ગુન્હો કરવાનો  
 હેતુ જોઇએ છે. હેતુ બતાવાને માટે લેખોનું પ્રસિદ્ધીકરણ દાખલ  
 કરવામાં આવ્યું છે, પણ પ્રસિદ્ધીકરણથી કોઇપણ હેતુ સિદ્ધ કરી  
 શકાય નહિ, પ્રકાશકનો હેતુ લેખો વડે 'અપ્રિતિ' ઉત્પન્ન કરવાનો  
 હતો એમ જ્યારે બતાવી શકાય ત્યારેજ હેતું સિદ્ધ થયો એમ કહી શકાય  
 જો લેખોનું પ્રસિદ્ધીકરણ એજ કેવળ 'પ્રયત્ન સિદ્ધ' કરવા પુરાવો  
 હોય તો કોર્ટના કલાર્કે પણ તમારી સમક્ષ આ લેખો વાંચી બતાવી  
 એક પ્રકારે પ્રસિદ્ધતા કરી છે, તો તેના ઉપર પણ રાજદ્રોહનો  
 મુકદ્દમો શા માટે ન થવો જોઇએ ? તેજ પ્રમાણે હિંદુસ્થાનના  
 લખાં ખરા વર્તમાન પત્રોમાં આ લેખો પ્રસિદ્ધ થયા છે તો શું તે  
 પત્રો પણ રાજદ્રોહનો પ્રયત્ન કરવાના ગુન્હેમાર છે? નહી,

કારણ કે લોકોને ખાહીતી આપવાને માટેજ આ લેખો પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવ્યા હતા. હેતું સિદ્ધ કરી આપવાની પ્રતિપક્ષીઓની ઈચ્છા નથી. કેવી પરિસ્થિતિમાં લેખ લખવામાં આવ્યા હતા કિંવા લેખ લખવાનો હેતુ શો હતો એ સિદ્ધ કરી આપવાની જવાબદારી આરોપી પર મુકવામાં આવી છે. રાજદ્રોહની દરિયાદ વિષે હાલ એમ ઠરાવવામાં આવ્યું છે કે:- ખુલાસાનો ફાયદો આરોપીને શા માટે આપવો જોઈએ. દીકા કરવાની મર્યાદા ઉલ્લંઘી છે કે નહીં એ દરિયાદીએજ ખતાવવું જોઈએ. હેતુ કેમ ઓળખી શકાય ? એ કંઈ જડ વસ્તુ નથી પીળના મનમાં શું છે એ સમજવું ઘણું મુશ્કેલ છે, કોઈના મનમાંને હેતુ હંમેશાં અનુમાનથીજ કાઢી શકાય છે. પણ એકાદ એ વાતચિત પરથી ન કાઢતા સામેની સર્વ પરિસ્થિતિ ઉપરથી કાઢવો જોઈએ. જે વર્તમાનપત્રકારોને લેખ લખવાની છુટ છે તો સરકારના અમુક કૃત્યો ખરાબ છે એમ પણ કહેવાનો તેઓનો હક છે. સરકારના ખરાબ કૃત્યો માટે નિષેધ પ્રદર્શિત કરવાનો દરેક લેખકોને ખુલ્લું હક છે. સરકારી રાજકારભારમાં સુધારણા થવી જોઈએ એવા ઉદ્દેશથી જો લેખ લખવામાં આવ્યા હોય તો તે કોઈ દિવસ પણ રાજદ્રોહી કહી શકાય નહિ. મને કરોડાધિપતિ થવું છે એવી આશા મેં જો પ્રગટ કરી તો હું આજ રાત્રે કોઈ કરોડાધિપતીના ઘરપર હુમલો કરવાનો છું એમ સમજી મને કંઈ ગુનેગાર ઠરાવી શકાય નહિ શું પ્રમાણિકતાથી પૈસા કમાવીને કરોડાધિપતી થવાનો માર્ગ ખુલ્લો નથી ? અમલદાર વર્ગની જે જવાબદાર રાજ્યપદ્ધતિ યા જુલમી રાજ્યપદ્ધતિ બદલાવવી જોઈએ એમ મેં કહ્યું, એટલે આ રાજ્ય-વ્યવસ્થા વિરુદ્ધ બળવો ઊઠાવવાનો મેં ઉપદેશ કર્યો, કિંવા તે માટે દેખણુદિ ઉત્પન્ન કરી એમ કદી પણ કહી શકાય નહીં. મરાઠી સમાજની તમને બરાબર માહિતી ન હોવાથી આ કાર્ય તમે એવ્ય પ્રકારે

અળવી શકશે નહિ. મારા મીત્ર બેપીરદારો જે દાખલો સચવ્યો છે તે ધ્યાનમાં લ્યો. ગાહત્યા સંબંધી એકાદ લેખ હિંદુઓના મન પર ઊંડકરણી કરે છે પણ ખુસલમાનો પર તેની કંઈ અસર થતી નથી; માટે કયા લેખથી શો પરીણામ આવશે એ ફક્ત લેખ પરથી જ ન શોધતાં તે લેખ જે સમાજમાં વંચાએ છે તે સમાજની પરિસ્થિતિ ઉપરથી ઠરાવવું જોઈએ. વિશ વર્ષ પુર્વે જે વાતો બયંકર જણાતી હતી તે વાતો આજે બહુ બયંકર જણાતી નથી, અને આજે બયંકર દેખાતી વાતો દશ વર્ષ પછી તદ્દન યોગ્ય લેખાશે. દુબે હેતુ માટે પુરાવો ન જોઈએ એમ જે ઠરાવવામાં આવે તે કોઈપણ લેખ રાજકોહ ભરેલો છે એમ કહી તેને શિક્ષા કરવાનો નવો ઉપક્રમ શરૂ થશે. આ લેખો તિલકે લખ્યા છે માટે તે રાજકોહીજ હોવા જોઈએ એવો પણ કેટલાક લોકોનો મત હશે; પરંતુ તિલકે લખેલા લેખ કિંવા અન્ય કોઈએ લખેલા લેખથી જુરીને કંઈપણ સંબંધ નથી. ઇંગ્લાંડના લોકોને જે પ્રકારના મુદ્રણ તથા વાસ્તવતંત્ર્યના હક્ક આપવામાં આવેલા છે તે પ્રકારના કાયદેસર હક્કો અહીંના લોકોને પણ મળેલાં છે. ત્યારે શું તમે તેનું યોગ્ય સંરક્ષણ નહીં કરો? મહારા દેશબંધુઓના જે વિચાર તથા જે મત છે તે પ્રસિદ્ધ કરવાનો મને પૂર્ણ હક્ક છે. મહારાપર દયા કરો અગર મહેરબાની કરી મને ક્ષમા કરો, એવી મારી ખીલકુલ માગણી નથી મેં જે જે લખ્યું છે તેની પૂર્ણ જવાબદારી લેવા હું તૈયાર છું, મેં આ લેખો લહેરમાં આવી જઈ લખ્યા માટે મને માફ કરો એમ મહારં ખિલકુલ કહેવું નથી; મેં જે પ્રકારના લેખો લખ્યા છે તેવા લેખો એ પ્રસંગે લખવા જોઈતા હતા, એવો મહારો ચોખ્ખો મત હોવાથી મહારા કર્તવ્યને સ્મરીને મેં આ લેખો લખ્યાં છે. હું સરકારનો માનીતો નથી એ સારી રીતે જાણું છું. પરંતુ

સરકારની ખફા મરજીનો મનુષ્ય હોઇશ તથા તમારી પણ મહારાપર કફામ ખફાદ્રષ્ટી હશે તોપણ મહારા જેવા સરકારની ખફા મરજીએ પહોંચેલા મનુષ્યને પણ ન્યાય માગવાનો હક્ક છે તથા યોગ્ય ન્યાય કરવો એ તમારું કર્તવ્ય છે. હાઇકોર્ટના બાષાંતરકારે યુદ્ધિપુરસર આ લેખોનો વિપર્યાસ કર્યોછે એમ મહાર કહેવું નથી; કારણકે યુદ્ધિપુરસર ખોટા બાષાંતરો થયા એમ સિદ્ધ કરી આપવાનો મહારી ખાસે પુરાવો નથી. પરંતુ યુદ્ધિપુરસર કિંવા અયુદ્ધિપુરસર બાષાંતરો કર્યા હોય તથા મૂળ લેખોના અર્થનું જે તેમાં ખૂન થયું હોય, તો તે આરોપીને વિધાતક છે એ કોઇપણ કહી શકશે. માટે ખોટાં બાષાંતરો દુષ્ટ હેતુથી કર્યાં કે શુદ્ધહેતુથી કર્યાં એ ઠરાવની કશી જરૂર નથી. બાષાંતરો ખોટાં તથા ભૂલભરેલાં હોવાથી તેનાપર આરોપીને દોષીત ઠરાવી શકાય નહીં એટલી વાત તમે સમજી શક્યા એ બસ છે. સરકારે મહારા પ્રયત્નપર પત્થર મુક્યો કિંવા લોકોએ આ તરફ ઢુંકીને પણ ન જોયું જોયું કરીને મહારો પ્રયત્ન સફળીભૂત થયો નહીં એવા પ્રકારના પુરાવા ફરિયાદીએ લાવવા જોઈતા હતા. વાર, ખાલી 'પ્રયત્ન' કરવાનોજ આરોપ નથી પણ મહારા લેખોથી સરકાર વિરૂધ્ધ દ્વેષભાવ, અપ્રીતિ, તિરસ્કાર વિગેરે દુષ્ટ મનોવિકાર ઉપસ્થિત થયા છે. કિંવા મહારા તરફથી પૂર્ણ રીતે ગુન્હો થયો છે, એમ જો કહેવાનું હોય તો સરકારે ખુલ્લી રીતે પુરાવા લાવી સાબીત કરવું જોઈએ તોજ રાજકોહ થયો છે એમ કહી શકાય. મહારા પર રાજકોહ કરવાનો આરોપ છે કે રાજકોહ ફેલાવવાનાં પ્રયત્ન કરવાનો આરોપ છે એ સ્પષ્ટતાથી ન કહેતાં રાજકોહ નહીં તો રાજકોહ ફેલાવવાનો પ્રયત્ન થયો છે; એ પ્રમાણે તેં નહીં તો તહારા આપે માજો આપી હશે અને તહારા આપે નહીં તો તેં આપી હશે. આવા પ્રકારનું હાસ્ય-

સ્પષ્ટ તથા શિયાળશાહી તકેશાસ્ત્ર લઢાવીને કાઢીને તુરંગમાં હડ-  
સેલવાનો ઘાટ ઘડવો એ નીચપણનો દાવપેચ છે. આમાં સરળતા  
ખિલકુલ નથી. હું જે સમાજમાં રહું છું, હું જે લોકોમાં  
વસું છું તથા જે લોકોમાં મહારા લેખોનો પ્રસાર થાય  
છે, એવા લોકોમાંથી ફક્ત બાર જણાઓ જે આ લેખો  
રાજદ્રોહી ઠરાવશે તો તેઓનો નિકાલ મહારે શિરસાવંધ છે.  
લોકમત પ્રદર્શિત કરવા માટે વર્તમાનપત્રો કાઢવામાં આવ્યા છે,  
ત્યારે લોકમત પ્રદર્શિત કરવો એ મહારં કર્તવ્ય હોવાથી તે કર્તવ્ય  
બળવડું જોઈએ. ધારો કે તમેજ મહારી જગાએ હોત તો  
શું કયું હતે? ચાલુ વિષયપર લખાણો ન કરવા તો વર્તમાન-  
પત્રોએ શું કરવું? દેશમાં બવંકર અત્યાચારો ચાલતા હોય ત્યારે  
અમલદાર વર્ગ આપખુદી સત્તા ચલાવવાની યોજના કરે તેવે  
વખતે શું મહારે હાથ જોડીને બેસી રહેવું? અસ્વસ્થતાના દિવસો  
ચાલે છે માટે ફક્ત ધાર્મિક વિષયોપર કિંવા પ્રાચીન શિલા લેખ  
સંબંધી લેખો લખી—કર્તવ્ય પરાક્રમુખ થઈ—વર્તમાનપત્રોના  
કાલમો ભરી નાંખ્યાં હોત તો શું મેં મહારં કર્તવ્ય બળવડું  
એમ ગણાત કે? વર્તમાનપત્રોનું અસ્તિત્વ ચાલુ ખચરો વિષે  
ઉઠાપોહ કરવા માટે થએલું હોય છે. જ્યાં સુધી હું વર્તમાન-  
પત્રનો અધિપતી છું તથા જ્યાં સુધી મને લેખ લખવાની  
કાયદેસર છુટ છે, ત્યાં સુધી મને યોગ્ય લાગશે તે રીતે હું  
ઉઠાપોહ કરીશ. એંગ્લો ઇન્ડિયન પત્રકારોના મતખંડન કરવા  
માટે તથા તે પ્રસંગે યોગ્ય ઉપાય કયો થશે એ સરકારને સૂચ-  
વવાને માટે મેં આ લેખો લખ્યા છે. તમને એમ લાગશે કે મને  
જે સરકારને ઉપદેશ કરવાનો હતો તો સરકારી બંગલે જઈ  
અમલદારોના કાનમાં કહેવો હતો; પરંતુ એ કામ કંઈ વર્તમાન-

પત્રકારોનું નથી. અમલદારોને મળવા જવા માટે કંઈ મને પગાર આપવામાં આવતો નથી. લોકહિતની બાબતોમાં હું મહારા વિચારો નિર્ભયતાથી પ્રસિદ્ધ કરું છું અને તેમ કર્યું એટલે મેં મહાર કર્તવ્ય બજાવ્યું એમ હું સમજું છું. ઉચ્છ્રાંસ અમલદાર વર્ગ તથા પ્રજાજન આ બંનેમાં વર્તમાનપત્રકાર મધ્યસ્થ છે અને લોકમત શો છે તે સરકારની દૃષ્ટિસમીપ લાભે છે જુલમી વિગેરે શબ્દોનો ભાષાંતર 'એજવાઅદાર' તથા 'અનિયંત્રિત' (despotie and arbitrary) શબ્દોથી કરવો જોઈતો હતો. આટલી બધી ભૂલો મેં બતાવી છે દરેક ભૂલ મહારજ બતાવવી જોઈએ એમ કોઈથી પણ કહી શકાય નહિ. હાઇકોર્ટના ભાષાંતરકર્તાની સર્વ ભૂલો સુધારીને ખરા ભાષાંતરો સરકારને મફતના આપવાને માટે હું કંઈ અહીં આવ્યો નથી. હાઇકોર્ટના ભાષાંતરકારે દુષ્ટ હેતુથી આ ભાષાંતરો કર્યા છે એમ મેં કહ્યુંજ નથી. પરંતુ મહારાપર આરોપની તથા શિક્ષાની બચકર તલવાર લટકતી હોવાથી મહારા બચાવને માટે મને ભાષાંતરમાંની ભૂલો બતાવવી પડે છે. મેં એડવોકેટ જનરલને પ્રશ્ન કર્યો હતો કે બીજાં ખરાં ભાષાંતરો અહીં લાવવાના છે કે નહીં? જવાબમાં તેમણે જણાવ્યું કે નવા ભાષાંતરો લાવવાની અમારી મરજી નથી. જો ખરા ભાષાંતરો લાવવાની તમારી મરજી નથી તો શું ખોટાં તથા ઘેલછાં ભરેલા ભાષાંતરોપરથી શિક્ષા કરવાનો વિચાર છે કે? કાયદાનો એવો નિયમ છે કે આરોપમાંનો મુદ્દો પોકળ તથા ભુલો ઠરાવવામાં આવે તો આરોપીને દોષમુક્ત કરવો જોઈએ યા તો તેની ફરીથી એકથી કરવી જોઈએ. ભાષાંતરોમાં ઠેકઠેકાણે ઘણી મહત્વની ભૂલો રહી ગઈ છે એમ હુઆડયા છતાં આવી એદરકારી બતાવવામાં આવે એ આશ્ચર્ય જેવું છે! પછી લો. તિલકે હાઇકોર્ટના

ભાષાંતરોમાંથી કેટલીક ભૂલો જુરી સમક્ષ દેખાડીને પોતાનું ભાષણ આગળ ચલાવ્યું. “મેં કોર્ટમાં દાખલ કરેલા વર્તમાન-પત્રોના ત્રણ અથવા ચાર વર્ગ થઇ શકે છે. ‘પાયોનિઅર,’ ‘ઇંગ્લીશમેન,’ ‘શિવિલ મિલીટર ગેઝેટ,’ ‘ટાઇમ્સ ઓફ ઇન્ડિયા,’ ‘એમ્પાયર’ તથા ‘એડવોકેટ ઓફ ઇન્ડિયા’ આ પત્રોએ પ્રસિદ્ધ કરેલા વિચારો પહેલા વર્ગમાં ગણાય છે. ‘બંગાલી,’ ‘હિંદુ,’ ‘મદ્રાસ સ્ટેન્ડર્ડ’ ‘અમૃતખન્નર પત્રીકા’ ‘પંજાબી’ અને ‘ઇન્ડિયન પેટ્રીએટ’ આ દેશીપત્રો અંગ્રેજીપત્રોના ટીકાત્મક લેખોને પ્રતિકર આપતા હોવાથી બીજા વર્ગમાં ગણાય છે. આ પ્રમાણે અંગ્રેજી પત્રોના અત પ્રથમ વાંચવામાં આવે છે. પછી વિલાયતનાં પત્રોનો લોકમત અમારી નજરે પડે છે. મેં જે લેખો લખ્યાં છે તે વગર કારણે નહીં પણ પ્રત્યુત્તર માટેના શાંત તથા નમ્રભાષામાં લખ્યાં છે. આઘાત અને પ્રત્યાઘાતમાંનો આ એક પ્રકાર છે. આઘાતના પ્રમાણમાં મહારી ભાષા ઘણી નમ્ર છે. આઘાત કેવો ભયંકર છે એ ‘પાયોનિઅર,’ ‘એશીયન,’ ‘ઇંગ્લીશમેન’ વિગેરે પત્રોપરથી જણાઇ આવશે, “ધારા-સભાનાં નામદારોથી તે બોંબ ફેંકનારા અરાજકો એકજ માળાના મણી છે અને એક અંગ્રેજનો વાળ વાંકો થતાં દશ દેશીઓને ગોળીબાર કરી હાર કરવા જેઇએ.”—આવા પ્રકારનો રાક્ષસી ઉપદેશ પાયોનિઅર પત્રે કયો હતો “ક્રીંગ્સફર્ડ” સાહેબે ગોળીઓથી ભરેલી એક કાચળી પોતાની પાસે રાખી કહ્યું ન જેએ તેમ ખીસામાંથી કહાડી એકાદ દેશીપર ગોળી બહાર કરવાનો અભ્યાસક્રમ રાખશે.”—એવી એશિયનપત્રે આશાપ્રદર્શિત કરી હતી. “જ્યાં સુધી બહિષ્કારથી સામાજિક દુષભાવ ઉત્પન્ન કરવામાં આવે છે, જ્યાં સુધી સ્કુલોમાં રાજકીય શિક્ષણ આપવામાં આવે છે અને જ્યાં સુધી અરાજનિષ્ટ થએલા



માણસને રાજકીય નેતા થવાને હક્ક છે, ત્યાં સુધી આવા  
 અધાર મનુષ્યો ઉત્પન્ન થવાનાજ.”—આ પ્રમાણે સ્ટેટસમેનપત્રે  
 ધ્વનિત કર્યું હતું. “સરકારની જાપતાની રાજનીતિ હજી સુધી  
 યશસ્વિ થઈ નથી તેનું કારણ આ નીતિ જોઈએ તેવી કડક નથી.  
 હજાર મોંઢાવાળા બચંકર સાપની ફેણો કાગળ કાપવાની છુરીથી  
 કાપવા તૈયાર થવું એ મૂર્ખતા છે.”—એડવોકેટપત્રે આ પ્રમાણે  
 કહ્યું છે. મહારા લેખો પહેલા આવા પ્રકારના બચંકર લેખો લખવામાં  
 આવ્યા હતા. મેં વાંચી બતાવેલા એ જોષ્ઠાન્ડીયન પત્રોના ઉતારા  
 દુષ્ટચુદ્ધિથી નથી લખવામાં આવ્યા એમ કહેવાને કોઈ તૈયાર છે કે?  
 એ જોષ્ઠાન્ડીયનપત્રકારોએ વાપરેલી ભાષા અસભ્ય, હદ ઉપરાંત કડક,  
 અને દેશીલોકોમાં ખીજવાટ ઉત્પન્ન કરે તેવી નહોતી કે? આવી  
 સ્થિતિમાં અમારે શું કરવું જોઈતું હતું? આવી ટીકાઓ ખંડન  
 કરવી એ અમારું કર્તવ્ય નહોતું કે? વસ્તુતઃ દેશીવર્તમાનપત્રકારોએ  
 એજ કાર્ય કર્યું હતું અને તેથીજ મેં ‘બંગાલી’ વિગેરે પત્રોના અંકો  
 અહીં દાખલ કર્યા છે. “આપખુદી સત્તાથી રાજ્ય ચલાવવું એ  
 નામરદાઇનું લક્ષણ છે. પ્રેમભાવથી તથા લોકરંજનથી રાજ્ય ચલા-  
 વવું એજ ખરો માર્ગ છે.”—બંગાલી, તા. ૬ મે ૧૯૦૮. આપખુદી  
 સત્તાથી લોકોની મનોવૃત્તિ શાંત ન થતાં વેરભાવ તથા દ્રેષભાવ  
 વધવાનાજ.” અને તા. ૧૫ મીના અંકમાં એમ કહ્યું છે કે:—“લોકોને  
 ભાષણ સ્વાતંત્ર્ય તથા મુદ્રણ સ્વાતંત્ર્ય આપ્યા શિવાય અમલદાર  
 વર્ગની સત્તા ટકી રહેતી અશક્ય છે. અમલદારોની હાલની એકમુખી  
 રાજપદ્ધતિ પર કોઈને પણ દાખ ન હોવાથી આ રાજ્યપદ્ધતિએ

લોકોને ગુલામ કરી નાખ્યા છે.”—ઇન્ડીયન પેટ્રીએટ તા. ૧૪ તથા ૧૫ મી મે સને ૧૯૦૮. “હાલ હિંદુસ્થાનમાં ફક્ત અરાજક તથા સરકારની ખુશામત કરનાર લોકો છે, પણ સરકારને ઉપદેશ આપનારો કોઇ નથી.”—પંજાબી તા. ૮ મી મે સને ૧૯૦૮. આ પ્રમાણે ‘ગુજરાતી,’ ‘ઇંદુપ્રકાશ,’ ‘સુધારક,’ વિગેરે પત્રોના તથા વિલાયતના ‘ઇંડિયા,’ ‘કોંટેમ્પરરી રિવ્યુ’ વિગેરે પત્રોના જે ઉતારા મેં આપ્યા છે તે સર્વ મહારા વિચારને મળતા છે. મેં જે આ સર્વ ઉતારા દાખલ કર્યાં છે આ ઉપરથી તે વેળા કેવી પરિસ્થિતિ હતી એ તમને જણાઈ આવશે, અમલદાર વર્ગની સત્તા ઓછી કરીને લોકોના હાથમાં તે સત્તા આવવી જોઇએ. અંગ્રેજોએ સ્વાર્થથી ચલાવેલો રાજકારભાર સાંખી શકાય પણ લોકોને તો વધુ સત્તા તથા વધુ હક્કો મળવાં જોઇએ, એમ મહાર કહેવું છે, ફરિઆદીના ખેરિસ્ટરે કહ્યું છે કે મને સત્તા જોઇએ છે. હું પણ કહું છું કે મને લોકપક્ષ ને સત્તા જોઇએ છે. મેં ફક્ત મરાઠી લેખોમાંજ કહ્યું છે એમ નહીં ખુદ રાજ્યે નીમેલા અધિકાર વિભાગની કમીશનમાં પણ એમજ કહ્યું છે મેં મહારો મત ગુપ્તરીતે મરાઠીમાંજ પ્રસિદ્ધ કર્યો છે એમ નહીં પણ પ્રચલીત અસંતોષ નષ્ટ કરવાનો ઉપાય શોધી કાઢવા માટે ઇંગ્લાંડથી નીમવામાં આવેલા રાયલ કમીશનમાં પણ એમજ કહ્યું છે. ગયા પચાસ વર્ષથી લોકમતના નેતાઓની એજ તકરાર છે. એક પક્ષનું એમ કહેવું છે કે હિંદીવર્તમાનપત્રોના લેખથી, કોંગ્રેસના ઉદ્ઘામપક્ષના લોકોથી તથા સર્વ પ્રકારની હિલચાલ કરનારા દોઢ ગણા ગૃહસ્થોથી બોંબતા અત્યાચારો

થયા. પણ હું કહું છું કે રાજકારભારના દોષને લીધેજ આ આત્માચારો થયા છે. જે આ ચળવળ બંધ કરાવવી હોય તો રાજકારભારમાં સુધારા થવા જરૂરના છે. નેશનલ કોંગ્રેસની તથા રાજકીયનેતાઓની આ દિલચાલ ચાલી રહી છે તે રાજ્યપદ્ધતીના દોષને લીધેજ, ભોકોના હાથમાં વધુરાજ સત્તા જોઈએ છે, એ આકાંક્ષા જે રાજદ્રોહી હોય તથા એવી આકાંક્ષા રાખવો ગુન્હારૂપ થઈ પડે તો હું અનેક પુસ્તકોમાંથી મહારા વિચારને મળતાં કિતારાઓ અહીં વાંચી બતાવું છું તો તે સર્વ પુસ્તકો સરકારે જપ્ત કરી, ફાડી તોડી નાખવા જોઈએ યાતો બાળી બસ્ત્ર કરી નાંખવા જોઈએ. ના. ગોખલે ૧૯૦૮ ના માર્ચ મહિનામાં બજેટપર બાપણુ કરતી વખતે ધારા સભામાં આ પ્રમાણે વિચારો દર્શાવ્યા હતા. “ બંગાલના કેટલાક ભોકોએ નવીન મત પ્રતિપાદન કરવાની શરૂઆત કરી છે તથા આ ઉપદેશકોની આપણા પર જે છાપ પડી છે તેનું કારણ એ છે કે રાજ્યપદ્ધતીમાં સુધારાની ખામી હોવાથી આપણા દુઃખ દુર થવા ઘણા મુશ્કેલ છે, એમ ભોકો જાણી ગયાથી નવીન મતને આધાર મળે છે. આ સ્થિતિ સુધારવાનો ખરો ઉપાય દાખી દેવાની રાજનીતિ નહીં પણ હેતુ મીઠાસની રાજનીતિજ કહી શકાય” સને ૧૯૦૬ ની સાલમાં ડા. રાસબિહારી ઘોષે એવો ધ્વારો કર્યો હતો કે “ સાંપ્રત બંગાલના તરણુ યુવકોની વૃત્તિ કેવા પ્રકારની છે એ વિષે મને થોડી ઘણી માહિતી છે. બંગાલ કદાચિત પ્રતિરશિયા થશે એવી સાંપ્રતીક સ્થિતિ છે.” બોંબના આત્માચારો થયા પૂર્વે તેઓએ આ ઉદ્દગારો કાઢ્યા હતા. તે વખતે ઇંગ્લીશમેન પત્રે એમ

કહું હતું કે:- ‘બંગાલના ગુપ્તકાવત્રાની તેઓને માહિતી હોવી જોઈએ મેં સરકારી સત્તાને ના કબુલ કરી નથી. પોતાના હાથ-માંની સત્તા જવી જોઈએ એમ અમલદારોને લાગતું નથી પણ આ લોભ તેઓ છોડી દેશે તો ડહાપણ બરું ગણાશે અને આ અત્યાચારથી તેઓએ એજ ઘડો શિખી દેશની સ્થિતિ કેવા પ્રકારની છે તે સમજી લેવું જોઈએ. અમલદારોના ખૂન કરવાથી કંઈપણ ફાયદો નથી એમ મેં તે લેખોમાં ચોખ્ખું જણાવ્યું છે. મોટા મોટા અમલદારોના ખૂન કરવાથી બ્રિટિશરાજ્યના પાયાને ધોકો લાગશે એમ સમજવું મૂર્ખતા ભરેલું છે. “તમારા કૃત્યો દુષ્ટતા ભરેલા છે તથા એવી રીતે સરકારને તમે કંઈપણ ધોકો પ્હોંચાડી શકશો નહિ” એવા મેં લોકોને ઉપદેશ કર્યો છે. “આ કૃત્યો દુષ્ટતા ભરેલા છે અને તે અવશ્ય બંધ થવા યોગ્ય છે; પરંતુ આ કૃત્યની પુનરાવૃત્તિ ન થાય તે માટે લોકોને પણ હક આપવા જરૂરના છે.” એવા પ્રકારનો ઉપદેશ મેં સરકારને પણ કર્યો છે..... દાદાભાઈ નવરોજીના ‘પાવર્ટી એન્ડ અનબ્રિટિશ ફ્રી ધન ઇન્ડિયા’ નામના પુસ્તકમાંથી ટોરંસનો એક ઉતારો લીધો છે, તેનાપરથી પણ એજ સિદ્ધ થશે કે ‘બોંબગોળા તૈયાર કરો’ આવો ગુદાર્થ મ્હારા લેખોમાંથી નીકળી શકતો નથી. બોંબ ગોળા સહજમાં બનાવી શકાય છે, એવા પ્રકારનું વર્ણન કરવા માટે જો મને જવાબદાર ગણી શકાય તો ટાઇમ્સ ઓફ ઇન્ડિયા કિંવા બીજા એંગ્લો ઇન્ડિયન પત્રોને પણ શા માટે જવાબદાર ન ગણી શકાય ? બોંબ ગોળા, સ્ફોટક દ્રવ્ય તથા જ્વાલાગ્રાહિ પદાર્થ વિષે ચર્ચા ચાલી રહી હોવાથી તે ચર્ચા મ્હારા પત્રમાં પણ આવી. આ અસંતોષ

પહેલેથીજ થયેલો છે અને સર્વેના મત મ્હારા મત પ્રમાણે છે; તેા પછી મેં નવીન અસંતોષ ઉત્પન્ન કર્યો તથા રાજદ્રોહ ફેલાવવા માટે ઉશ્કેરણી કરી એમ કહી શકાય? પુરાવામાં લીધેલા પોસ્ટ-કાર્ડનો હું એમ ખુલાસો કરવા માગું છું કે:-જવાલાગ્રાહી પદાર્થની વ્યાખ્યા વાંચીને નવા પાસ થયેલા કાયદાપર ટીકા કરવાનો મ્હારો વિચાર હોવાથી એક કેટલોગમાંથી પુસ્તક કર્તાના નામ સહિત અંચતું નામ તે કાર્ડપર લખ્યું હતું. આ કાર્ડ દરરોજના કાગળ-પત્રવાળા કપાટના ખુલ્લા ખણુમાંથી મળેલું હોવાથી, મ્હારા હેતુ વિશે શંકા રાખવાનું કંઈપણ કારણ નથી, એમ તમોને જણાઈ આવશે. જ્યુરીમાંના સભ્ય ગૃહસ્થો! મુદ્રણ સ્વાતંત્ર્યના તમે સંરક્ષક છો; મ્હારાપર મુકવામાં આવેલા આરોપો અસ્પષ્ટ તથા સંદિગ્ધ છે, લેખોનાં ભાષાંતરો ભુલભરેલાં છે, લેખ લખવાનો હેતુ શો છે, લેખ લખતી વખતે પરિસ્થિતિ કેવી હતી તથા વાદવિવાદનું સ્વરૂપ કેવા પ્રકારનું હતું ઇત્યાદિ બાબતોનો પૂર્ણ વિચાર કરી યોગ્ય ચૂકાદો આપશો એવી આશા છે. મ્હારા માટે નહીં પણ જે કાર્ય માટેહું અભિમાન રાખું છું તે કાર્યને માટે હું તમારી પાસે ન્યાયની યાચના કરું છું. આ કાર્ય પવિત્ર છે તથા જે જગતનિયંતા પાસે ઉભા રહી આપણે સર્વને એક દિવસ આપણા કૃત્યો માટે જવાબ આપવાનો છે તેજ તમને યોગ્ય મત જણાવવાની પ્રેરણા કરશે. માફ બાપણ પુરૂ થયું, તમે આટલા વખત સુધી માફ બાપણ શાંતતાથી સાંભળી લીધું છે તથા એ, જનરલે વિનયપૂર્વક વર્તણૂક ચલાવી મ્હારા બાપણને અડચણ કરી નહીં તે માટે હું તમારો તથા તેઓનો આભાર માનું છું.

એડવોકેટ જનરલનું ભાષણ:—પછી એડવોકેટ જનરલ  
 મી० બ્રેન્સને ભાષણ કરવાની શરૂઆત કરી. તેઓએ કહ્યું કે:—  
 “તિલકનું ભાષણ મને મહત્વનું લાગતું નથી. તેઓએ કરેલી  
 ચર્ચા અપ્રસ્તુત તથા વખતનો અપવ્યય કરનારી છે. લેખોનો અમુક  
 અર્થ કરવો જોઈએ એમ જે તિલક કહે છે તે નિરાધાર છે.  
 તેઓએ તમારી આંખોમાં ધૂળ નાંખી છે. મેં જે લખ્યું છે તેનો  
 અર્થ એમ થતો નથી પણ હું જેમ કહું છું તેમ થાય છે. આ  
 જવાબ ખરેખર ભૂલભરેલો છે લેખ લખતી વખતે તિલકનાં મનમાં  
 કેવા અર્થ ઘોળાયા કરતા હતા તેનો નિર્ણય તે લેખ વાંચીને કરી  
 શકાશે. વર્તમાનપત્રની સ્વતંત્રતાના તમે સંરક્ષક છો એમ જે  
 તિલકે કહ્યું છે તે કેટલું મૂર્ખતાભરેલું છે! જેમ હું વર્તમાન-  
 પત્રોની સ્વતંત્રતાનો સંરક્ષક નથી, તેમ તમે પણ નથી. પરમેશ્વર  
 પાસે તમે પીનલકોડના સંરક્ષક છો અને પીનલકોડ વર્તમાનપત્રોની  
 સંરક્ષક છે. કાયદાએ પ્રસ્થાપીત થએલી સરકાર વિરુદ્ધ દ્રેષ ઉત્પન્ન  
 કરવાનો પ્રસિદ્ધ કરેલા લેખોનો હેતુ હતો એવો જે તમે ચુકાદો  
 આપી દેતા હોતો પછી હેતુ સિદ્ધ થયો કે નહીં એ પ્રશ્ન રહેશે  
 નહિ. એકાદ મનુષ્યના મનમાં શું છે એ સમજી લેવાનો માર્ગ  
 તેણે લખેલા લેખ તથા આપેલા ભાષણો ઉપરથી સમજવો જોઈએ.  
 મેં અમુક લખ્યું છે અથવા અમુક કહ્યું છે એમ સિદ્ધ કરી બતા-  
 વવા જે તેની પાસે પુરાવો ન હોય તો તેના કહેવા તરફ દુર્લક્ષ્ય  
 કરી આરોપ સાબીત કરવો એજ રીકડો હિસાબ છે. એવો મહા-  
 ન્યાયમૂર્તિ સર લોરેન્સ જેન્કીન્સનો મત છે. લોકોને સરકારના

કુચોપર ટીકા કરવાનો અધિકાર નથી એમ કોણે કહ્યું છે? પણ એટલું ધ્યાનમાં રાખવું કે સ્વતંત્રતાનો જોધએ તેમ ઉપયોગ કરવો નહિ. તમે ગમે તેટલી કડક ભાષા વાપરો પરંતુ સરકાર વિરુદ્ધ લોકોના મનમાં દ્વેષ કિંવા તિરસ્કાર ઉત્પન્ન કરવો નહીં અગર ઉત્પન્ન કરવાનો પ્રયત્ન કરવો નહિ. આટલી લાંબી સ્વતંત્રતા માત્ર કાયદાથીજ નહીં પણ ન્યાયાધિશે આપેલા ચુકાદાપરથી લોકોને મળી ચુકી છે, એ તિલકને માહિતી હોવી જોઈએ બ્રિટિશસરકાર ઈંગ્લંડ દેશમાં સંપત્તિ લઈ જવાના ઉદ્દેશથી હિંદુસ્થાનના લોકોને લૂંટે છે. સ્વતંત્રતાને બહાને તિલકને એમ લખવાનો અધિકાર નથી. સરકારને ગાળો આપવામાં વર્તમાનપત્રની સ્વતંત્રતાનો ઉપયોગ થાય એ તો સ્વતંત્રતાની હદજ વળી ગઈ. જાણે સરકારને ગાળો આપવાનો આ એક પરવાનોજ મળ્યો છે, એમ તિલકને લાગે છે. આટલી આટલી સ્વતંત્રતા મળવા છતાં આ લોકો તકરાર કરે છે કે હાલની સરકારના અમલમાં વર્તમાનપત્રોને સ્વતંત્રતા મળવી અશક્ય છે. આ પ્રમાણે આરોપીનું કહેવું તદ્દન ગેરબ્યાજબી છે. સરકાર જે વર્તમાનપત્રોની સ્વતંત્રતાપર દાવ્ય રાખવા જાય તો તરતજ તેને જીલ્લમી સરકાર એમ કહ્યા શિવાય તેઓ રહેજ નહિ. એકદરે આવી સરકારજ ન જોઈએ આવો તિલકના ભાષણમાંથી ધ્વનિ નીકળે છે. વિચાર કરો આનાથી વધારે બચંકર શું હોઈ શકે? હવે આરોપીનો હેતુ તેઓએ લખેલા લેખો ઉપરથી તારવી કાઢો, તેજ પ્રમાણે લેખકની પરિસ્થિતિ તરફ ધ્યાન આપો તથા લેખોમાં વાપરવામાં આવેલી ભાષા તરફ પણ ધ્યાન આપો. હવે શો નિકાલ કરવો એ તમારા વિચારપર અવલંબી રહે છે.

ન્યાયમૂર્તિએ કરેલું બાપણુ:-ત્યાર પછી ન્યાયમૂર્તિ દાવરે જુરીને ઉદ્દેશીને બાપણુ કર્યું. "તમાના ઇન્સાફપર આરોપીને વિશ્વાસ છે એ જોઇ મને સંતોષ થાય છે. તમારી સામે ઉભો રહેલો આરોપી તમારામાંનો એક પ્રજામાંથી છે, એમજ તમારે સમજવું. આરોપીએ તમને જે જે બાબતો વિશે વિચાર કરવાને કહ્યું છે તે તે બાબતોનો તમે સહાનુભૂતિપૂર્વક વિચાર કરી યોગ્ય નિકાલ કરશો એવી મને આશા છે. પણ તમારે એક બાબત ધ્યાનમાં રાખવી કે આ મુકદ્દમામાં સરકાર ફરિયાદી છે એ વાતને તમે જુદુંજ મહત્વ આપતા નહિ. તિલકપર મુકવામાં આવેલા આરોપો સાર્વજનિક તથા રાજકીય સ્વરૂપના છે અને તે ૧૨૪ અ તથા ૧૫૩ અ કલમની નીચે મુકવામાં આવેલા છે. આ લેખોદ્ધારા સરકાર વિરુદ્ધ દ્રેષ, તિરસ્કાર તથા રાજદ્રોહ ઉત્પન્ન કરવાનો પ્રયત્ન થયો છે કે નહીં તેનો તમારે નિર્ણય કરવાનો છે જો આરોપી તરફના સંકેતો માણસોને અહીં બોલાવવામાં આવે તો તેઓ એમજ કહે કે આ લેખોદ્ધારી દ્રેષ યા તિરસ્કાર ઉત્પન્ન ન થતાં પ્રીતિજ ઉત્પન્ન થશે અને જો બીજી બાજુના માણસોને બોલાવવામાં આવે તો તેઓ વળી એમ કહે કે, આ લેખોદ્ધારી દ્રેષ તથા તિરસ્કાર ઉત્પન્ન થશેજ. હવે તમારા મનપર આ લેખોનો શો પ્રભાવ પડે છે એજ મહારે જાવાનું છે. પૌર્વાત્ય પદ્ધતિ, પૌર્વાત્ય ભાષા અને પૌર્વાત્ય વિચાર વિગેરે સંજોગો ધ્યાનમાં લેઇ આરોપીએ કાયદાની મર્યાદા ઉલ્લંઘી છે કે નહીં તેનો નિર્ણય કરો. સરકારપર પ્રેમ રાખવો જોઇએ એવી કોઇના પર ફરજ પાડવામાં આવી નથી, તેમ સરકારને પણ કહેવાનો હક્ક નથી એમજ મનુષ્યના મનમાં સરકાર વિરુદ્ધ તિરસ્કાર તથા રાજદ્રોહ વાસ કરી રહેલો હશે એ ચાલશે, પરંતુ તેણે બાપણો. લેખો કિંવા બાહ્યચિન્હોદ્ધારા અન્ય લોકોના મનમાં એવો મનોવિકાર ઉત્પન્ન કરવો નહિ. લેખો તાબડ-તોળ લખવામાં આવ્યાથી કાયદાની જાળમાં ફસાઇ ગયા છે, એમ



જે તમને લાગતું હોય તે આરોપીને છુટ આપો. બોંબગોળા વિષે પાંચ છ લેખોમાં ચર્ચા કરવામાં આવી છે. તે યથાયોગ્ય છે, એમ જો તમને લાગતું હોય તે આરોપીને દોષમુક્ત કરો. બોંબગોળા એ રાજકીય ચળવળ કરવાનો કાયદેસર માર્ગ છે એવો અર્થ તેઓના લેખોમાંથી નીકળી શકે છે! વાંચકોપર આનો શો પરિણામ થશે એનો તમારે વિચાર કરવો જોઈએ. આરોપીએ કાર્ડ સંબંધી એમ ખુલાસો કર્યો છે કે જવાલાગ્રાહી પદાર્થના કાયદાપર ટીકા કરવાને માટે કાર્ડ પર લખેલા પુસ્તકો વાંચવાનો મ્હારો વિચાર હતો. આ વાત ખરી હશે. બોંબગોળાની કૃત્તી વિષેના પુસ્તકો છે કે નહીં તે હું જાણતો નથી. જો બોંબગોળાથી તેઓનો સંબંધ હોત તો કાર્ડનો કંઈ ઉપયોગ થયો હોત. દરેક આરોપનો સ્વતંત્ર વિચાર કરી તમને યોગ્ય લાગે તે અભિપ્રાય આપો. કારણ કે તમારા અભિપ્રાય પ્રમાણે તેનો અમલ કરવો પડશે”

**જ્યુરિનો અભિપ્રાય:**—પછી રાતના ૮૧૧ વાગે જ્યુરી એ કાંતમાં વિચાર કરવા ગઇ અને ૮૧૧ વાગે વિચાર કરી પાછી આવી. ૧૨૪ અ તથા ૧૫૩ અ. કલમના આરોપ નીચે સાત વિરૂદ્ધ એ મતથી તિલકને દોષીત ઠરાવવામાં આવ્યા.

**છેવટનો ઉદ્દગાર:**—પછી ન્યાયમૂર્તિ દાવરે તિલકને પુછ્યું કે હવે શ્રીજી કંઈ તમારે કહેવું છે? ત્યારે તિલકે આ પ્રમાણે ઉદ્દગાર કાઢ્યો કે:—“જો કે જ્યુરીનો અભિપ્રાય મારા વિરૂદ્ધ થયો છે, તથાપિ હું પૂર્ણ નિર્દોષ છું, એમ મ્હારું મન મને સાક્ષી આપી રહ્યું છે માનવી શક્તિથી શ્રેષ્ઠ એવી પ્રશ્નરી સત્તા, માનવી અને રાષ્ટ્રીય ભવિષ્યપર ચાલે છે; અને મેં સ્વિકારેલા દેશકાર્યની વૃદ્ધિ મ્હારા સ્વાતંત્ર્ય કરતાં મ્હારાપર આવેલા સંકટો તથા દુઃખોથીજ થવાની, એવી પ્રશ્નરી યોજના હોવાનો સંભવ છે!”

**ન્યાયમૂર્તિ દાવરનો ચુકાદો:**—ત્યાર પછી ન્યાયમૂર્તિ દાવરે

ચુકાદા વિષે બાણુ કરતાં જ્યુરીમાંના બે ગૃહસ્થોને તથા લાખો હિંદવાશીઓને એક પ્રકારે ગાળો આપી તિલકની દેશભક્તિપર શંકા પ્રદર્શિત કરી હતી. તિલકને ઉદ્દેશીને તેઓએ કહ્યું કે:—“તમને શિક્ષા ફરમાવવાનું વિકટ કામ હવે મને કરવાનું છે. તમે હાલ જે સ્થિતિમાં છો તે સ્થિતિમાં મારા જેવો માણસ હોય એ જોઈ મને ઘણો ખેદ થાય છે. તમે બુધ્ધિવાન તથા સામર્થ્યવાન હોવાથી લોકોપર તમારી ઘણી સારી છાપ છે; અને તમારી બુદ્ધિનો તથા સામર્થ્યનો જે તમે ઉપયોગ દેશના કલ્યાણ માટે કર્યો હોત તો જે લોકોનો તમે પક્ષ લો છો તેઓનું ખરેખર કલ્યાણ થાત. દશ વર્ષ પહેલા તમને શિક્ષા થઈ હતી પરંતુ તે વખતે કોર્ટે ઘણી હલકી શિક્ષા કરી હતી અને મહારાણી વિક્ટોરીઆએ તમારાપર દયા કરી શિક્ષા પુરી થયા પહેલા મુક્ત કર્યા હતા. રાજદારી હિલચાલમાં તમારી માફક લેખો લખવા જોઈએ એમ જેઓ ધારતા હશે તેઓના અંતઃકરણો સરેલાં, રોગીષ્ટ તથા જગત્થી જુદા પ્રકારના હોવા જોઈએ. તમારા લેખોમાં રાજદોષ આતપ્રેત બરેલા છે તથા બંડ ફિતુર કરવા તરફ તેનું લક્ષ્યસ્થાન છે. ખૂન તથા બંબગોળાથી થનારા પ્રાણહાતક અત્યાચારો તમને પસંદ છે, એટલુંજ નહીં પણ હિંદુસ્થાનમાં બોંબગોળાનો અવતાર દેશના હિતને માટે થયો છે, એમ લખી તમે હર્ષ પ્રગટ કર્યો છે. રાજ્યકર્તા વિષેની ગયા દશ વર્ષથી તમારા મનમાં રહેલી દ્વેષબુદ્ધિ રતીબાર પણ ઓછી થઈ નથી. નિરપરાધિ અબળા પર બોંબ ફેંકવામાં આવ્યા પછી દર અઠવાડિયે તમે આવા લેખ લખતા હતા. બોંબ એટો જાણે એક કાયદેસર હથિયાર થાતો ઉપાય છે, એમ બતાવવાનો તમારો લેખનો ધરાદો છે. તમને શિક્ષા ફરમાવવાને મને ઘણો ખેદ થાય છે. તમને કંઈ શિક્ષા કરવી તેના મેં કાળજીપૂર્વક વિચાર કર્યો છે મહારા કર્તવ્યને સ્મરીને તથા તમે કરેલા ગુન્હાનો સ્વરૂપ ધ્યાનમાં લઈને હું જે શિક્ષા કરવાનો છું તેથી ઓછી શિક્ષા કદીપણુ કરી શકાય નહિ. પહેલા બે આરોપ

માટે જન્મરીપ કિંવા કાળાપાણીની શિક્ષા કાયદાએ ફરમાવી છે. કાળાપાણીની શિક્ષા કરવી કે કારાગરની શિક્ષા કરવી એ વિષે મેં ઘણો વિચાર કર્યો છે, તમારી વય, તમારી પરિસ્થિતિ, સરકારી કાયદો તથા સાર્વજનિક શાંતતા વિગેરે બાબતો ધ્યાનમાં લઈ મને એમ લાગે છે કે:-જે દેશ માટે તમારા મનમાં નિસ્સિમ પ્રેમ હોવાનો દાવો કરો છો તે દેશમાંથી કેટલોક વખત સુધી તમને દુર કરવા છદ તથા શ્રેયરકર છે ૧૨૪ અ કલમ નીચેના બે આરોપો માટે ત્રણ ત્રણ વરસની કાળાપાણીની શિક્ષા ફરમાવું છું આ બંને શિક્ષા એક પછી એક અમલમાં લાવવામાં આવશે; એકંદરે છ વરસની કાળાપાણીની શિક્ષા હું તમને ફરમાવું છું. ૧૫૩ અ કલમ નીચેના આરોપ માટે વધારે શિક્ષા ન કરતાં માત્ર ૧૦૦૦ રૂપિયા દંડ કરે' છું અને ચોથો આરોપ એડવોકેટ જનરલની અરજ પરથી પાછો ખેંચી લઉં છું.

## રંગ ખેરંગી વિજળીની ખીસાની ખતી.



ફક્ત જરા ચાંપ ખસેડતાં બપકેદાર સફેદ રોશની આપે છે બીજી ચાંપ ખસેડતાં લાલ રોશની થાય છે ત્રીજી ચાંપ ખસેડતાં લીલી રોશની થાય છે. કીંમત ફક્ત રૂ. ૩૫ સ્પેર બેટરી રૂ. ૧ ટપાલ ખર્ચ જુદું.

## પોકેટ સીનેમા

ફક્ત નાનલાં ખીસામાંજ રહી શકે છે તેની દોઢ ઇંચની રીયલ ફીલ્મ ઉપર નખરેબાજ એક્ટરોનું કામ તમોને જરૂર હોય ત પમાડશે. કી. રૂ. ૨-૦-૦ પોષ્ટ માફ.

એમ. એન. પ્રધાન ઇન્જીનીયર.

૨૦૬, કાલબાદેવી સામે—મુંબઈ.

**દેશનિકાલ:-**શિક્ષા ફરમાવ્યા પછી પોલીસે લોં તિલકને કાઢપણુ માણુસને મળવા ન દેતાં હાઈકોર્ટની નીચે ઉભી રાખેલી મોટરગાડીમાં બેસાડી મહાલક્ષ્મીના સ્ટેશન નજીક લઇ આવ્યા. સ્પેશીઅલ ત્રેન જે અગાઉથી ઉભી રાખવામાં આવી હતી, તેમાં તિલકને બેસાડ્યો. બીજે દિવસે પ્રભાતે સત વાગાના સુમારે સાબરમતીના સ્ટેશન નજીકની જેલ પાસે લોં તિલકને ઉતારવામાં આવ્યા. અમદાવાદની પોલીસ તથા કલેક્ટર તેઓને સાબરમતીની તુરંગમાં લઈ ગયા. સાબરમતીમાં તેમની ખાવા પીવાની વ્યવસ્થા બીજા સખ્ત મજૂરીના કેદીઓ પ્રમાણે હતી. અનાજ તથા કપડાં-લતાં જેલનાજ મળતાં હતાં, આ સંકટોથી દશ દિવસમાં તેઓનું વજન દશ રતલથી પણ વધારે ઓછું થયું. પોલીસને શંકા જવાથી કલેક્ટરની સલાહ લઇ દરરોજ બે રતલ દુધ તથા બે ઓંસ ધી

### —:વિશ્વાસપાત્ર મથક:—

અમારે ત્યાં, જામનગર, બનારસ, તથા મદુરાની જરીની રેશમી સાડીઓ, સેલાંઓ, લેડીઝ સ્કાર્ફ, ઓલ્ડેશીઓ, જરીઅન મજલીનો વગેરે દરેક જાતનો ઉંચી ક્વાલિટીનો, અમારા પોતાના જામનગરના પ્રસિદ્ધ કારખાનામાં બનતો, તથા બીજો તરેહવાર જાતનો જરીઅન વણાટ કામનો માલ મરજી મુજબ કીફાયન ભાવે મળશે. તથા ઓરડરથી બનાવી આપવામાં આવશે. એક વખત મુલાકાત લઇ ખાત્રી કરશે.

**ધી જામનગર કલોથ સ્ટોર્સ.**

૬૦ સેન્ટહર્ટ રોડ,

શ્રીરામ મેન્સન, મુંબઈ.

આપવાની શરૂઆત કરી. જોકે શિક્ષા સખત મજૂરીની હતી પણ શરીર ક્ષીણ થતું હોવાથી સાબરમતીમાં તેઓને કંઈપણ કામ આપવામાં આવ્યું નહિ. તા. ૧૩ મી સપ્ટેમ્બરની રાત્રે જેલર, તિલક જ્યાં સુતેલા હતા ત્યાં આવી તેમને એક ઓશીસમાં લઇ ગયો. ત્યાં તિલકને હિંદુસ્થાનમાંથી હાંકી કાઢવાની સર્વ તૈયારી કરી રાખવામાં આવી હતી. તેમને એક ગુજરાતી બ્રાહ્મણ રસોઇ કરવા માટે આપવામાં આવ્યો હતો. તિલકને જેલની બહાર કાઢતી વખતે જેલનો પોશાક ન પહેરાવતા તેમના પુર્વના કપડાં (ધોતીયું, અંગરખું, ખાધડી) પહેરવાની છુટ આપી. તિલકને જોકે આટલા બંદોબસ્તથી તથા ગુપ્તપણાથી સાબરમતીથી રવાના કર્યા તથા પી વડોદરા પાસેના મીઝાંગામ સ્ટેશન નજીક ત્રેન આવી પહોંચતાં બહારથી “તિલક મહારાજકી જય” નો જયઘોષ મોટેથી થવા

**વાંચો ! વાંચશો તો સુઝાશે નહિ. !!**

૩૦ વરસના જુના અને જણીતા બ્રહ્મક્ષત્રી રામજી વીરજી મસાલાવાળા.

અમારી દુકાને તાજે હાથનો ખાંડેલો મસાલો હળદર મરચાં, ધાણા, જીરું, ગરમ મસાલો, કડી પાવડર, રાઇ, મેથી વિગેરે માલ છુટકે તથા જથ્થાબંધ મળે છે.

એક પોસ્ટકાર્ડ લખવાથી માલ ઘેર બેઠા પોચતો કરવામાં આવશે.

માલ ના પસંદ થાયતો આઠ દીવસ સુધી પાછો રાખશું બહાર ગામના ઓડરો ઉપર પુરતું ધ્યાન આપી માલેકની દેખરેખ હેઠળ તક્યાર થાય છે, માલકનો સંતોષ એજ અમારો મુદ્દા લેખ છે.

૬૦ ગુલાલવાડી રામજી કમાનો માળો,  
પોસ્ટ નં. ૪ સુબધ.

લાગ્યો. અહાહા લોકોનો કેવો પ્રેમ! જુઓ, લોકોની સુખશાન્તિ માટે સરકાર તિલકને હઠપાત્ર કરે છે!! પ્રાતઃકાળે છ વાગાના સુમારે મુંબઈના બંદરે ગાડી ઉભી રહી. મુંબઈના પોલીસ અમલદારો તેમને ગાડીમાંથી ઉતારી તૈયાર રાખેલી સ્ટીમલોંચમાં બેસાડીને હાઈવે મીલીટરી સ્ટીમર પર લઈ આવ્યા તે સ્ટીમરના નીચલા મજલામાં ખલાશીઓને પુરી રાખવા માટે અનેક ઓરડીઓ રાખવામાં આવી હતી; તેમાંની એક ઓરડીમાં તિલકને તથા બીજામાં રસોઈ કરનાર બ્રાહ્મણને પુરી રાખવામાં આવ્યા. આ પ્રમાણે તિલકને મુંબઈથી હાંકી કહાડી સરકારે સર્વત્ર શાંતતા પ્રસાર કરવાનો પ્રયત્ન કર્યો. પણ શાંતીને બદલે કેવી અશાંતિ ફેલાઈ એ નીચેની હકીકત પરથી ખુલ્લું જણાઈ આવશે.

**લોકક્ષોભ:**—શિક્ષાની ખબર સાંભળી લોકોમાં હાહાકાર ફેલાઈ ગયો. મુંબઈ જેવા અસંખ્ય જનસમાજને આ મહા પુરૂષે ઘેઘે બનાવી દીધો. એટલુંજ નહીં પણ બારતના ખુણે ખુણામાં

મુંબઈમાં રહેવું અને શરીર સાફ ન રહે  
તો ખોરાકીમાંજ દોશ સમજવો માટે  
જીવું અને જાણીતું

**સ્વદેશી ઉત્તમ ભોજન ગૃહ.**

માંજ પધારો. હાલમાં તદ્દન નવાજ ફેરફાર સાથે શરૂ થયું છે, માલ તદ્દન ઉંચો તથા સ્વચ્છ વપરાય છે.

બહારગામના વહીયાતો માટે ઉમદા

સગવડવાળું ભોજન ગૃહ.

૬૦ અનતવાડી ભુલેશ્વર, રામજીના

મંદીર ઉપર પહેલે માળે.

**માલેક:**—દલસુખરામ ગીરજાશંકર અધ્યાય.

તિલકનું નામ આ બાલવૃદ્ધના મુખમાંથી સહજ નીકળી જતું. લોકોએ કેટલાક દિવસો સુધી સર્વ વ્યવહાર બંધ રાખી હૃદયમાંથી નીકળી રહેલા ઉંડા નિઃશ્વાસો તે માર્ગે પ્રદર્શિત કર્યાં. વળી મુંબઈના મજુરોએ એવો સંકલ્પ કર્યો હતો કે જે, મહાપુરુષે અમારા માટે છ વર્ષની કાળાપાણીની શિક્ષા સહન કરી છે તેના માટે વધુ નહીં નો છ દિવસ અમે કામ પર જઈશું નહિ. મીલોમાં કામ કરનારા મજુરોના ટોળામાંથી કેટલાકોએ આ દુઃખદવાર્તાથી ચિદવાઈ જઈ રસ્તા પર બેઠોબેઠો રાખવા માટે આવેલી લજ્જરી ટોળી પર પત્યરોનો પ્રહાર કરી, લજ્જરી ટોળીના ગોળી બારથી પોતાના પ્રાણુની આહુતિ આપી હતી. મુંબઈના વ્યાપારીઓએ દિલગીરી પ્રદર્શિત કરવા માટે કેટલાક દિવસો સુધી સર્વ બજારો બંધ રાખ્યા હતા, અને મીલના માલિકોને પણ મીલો બંધ રાખવી પડી હતી. કેટલાક દિવસો સુધી

રેશમી કાપડ ખરીદવાનું ભરસાપાત્ર ધામ—અમારે ત્યાં ચીનાઈ જાપાનીસ અને ફ્રેંચ તથા સુરતી દરેક જાતનું રેશમી કાપડ તથા કસબ કામ, જીક, ચીક તથા લાકડી કસબનું કામ ભરી આપવામાં આવે છે. તેમજ ચોખી ચાંદીનો માલ, જીક, ટીકી, કોરો, કાંગરી, બાદલુ, ફુલીયા તથા પાંધડીના છેડાની તથા ગુંથવાની તથા વણાટ કામની પાકા રંગની જરી તથા જીકની મુગલઈ વીગેરે કીશ્મયત બાવેથી મળશે બહારગામના આહકોનો વી. પી. થી માલ મોકલી આપવામાં આવશે.

ખાસ આહકોની સગવડ માટે રપેશીયલ સગવડ—૨૪ કલાકમાં રેશમી તથા જરીના કપડાં ધોઈ રંગી આપવામાં આવશે.

## કલ્યાણુ હેમરાજ

જરીવાળા તથા રેશમી કાપડના વેપારી દુકાન નં ૧૦૧,  
જાંબલી મહાલા, બહારકોટ, મુંબઈ

લખરી પોલીસની મળ્યુત દેખરેખ હોવા છતાં બિલકુલ પણ શાંતતાં જણાઇ નહોતી. તિલક પર સહાનુભૂતિ દર્શાવવા માટે તેમના કુટુંબ પર લોકો તરફથી હજારો તારોના સંદેશાઓ મોકલવામાં આવ્યા હતા. લોકોએ જાહેર સભા તથા વર્તમાનપત્રદ્વારા કૃતજ્ઞતા તથા પ્રેમ વ્યક્ત કરીએ હતો. કેટલાકોએ તેમના સ્મરણાર્થે 'તિલકા શ્રમ' કાઢવાની નવીન કલ્પના બહાર પાડી હતી. મહેરબાનીથી કહો કે લોકક્ષોભથી કહો પણ પાછળથી તિલકને દંડ કરેલા એક હજાર રૂપિયા માફ કરી તથા સખ્ત મજુરીની શિક્ષાને સાદી શિક્ષાના રૂપમાં ફેરવી 'દયાની યાચના' ને લાત મારનારા મનુષ્ય પર સરકારે 'મ્હોટો ઉપકાર કર્યો'. તિલકને જે આ છ વર્ષની શિક્ષા થઇ હતી તે કુરતા બરેલી તથા અન્યાય બરેલી હતી એમ સરકારના સ્તુતિ-પાઠકો શિવાય સર્વ કોઇ વિચારશીલ મનુષ્યને લાગ્યા શિવાય રહેશે નહિ.

મરહુમ તિલકનો જન્મ રતનાગીરીમાં તા. ૨૩-૭-૧૮૫૬ ના રોજ થયો હતો આવશાન મુબઇ સરદારઝાદમાં તા. ૩૧-૭-૧૯૨૦ ની રાત્રે ૧૨-૫૦ (૨૧. ટા.) થયા હતા મરહુમના શબને સરદાર ઝાદમાં પહેલે માળે ગોખમાં સર્વ લોકોને દર્શન થઈ શકે તેવી રીતે ખેસારવામાં આવ્યું હતું. લાખો માણસોની હાજરી વચ્ચે મરહુમનું સરઘસ બપોરના બે વાગે સોનાપુર તરફ લઈજવામાં આવ્યું આ વખતે ત્રણથી ચારલાખ માણસો હાજર હતાં અને રસ્તામાં દર્શનાર્થીલાખો મુબઇની વસ્તીનો ધણોભાગ હાજર હતો મરહુમ ઉપર પુણ્ય તથા દ્રવ્યની અસંખ્ય વૃષ્ટી ઉપરાંત તિલક મહારાજની જયન્તા પુકારો થતા હતા અને લાખોના નેત્રોમાંથી અશ્રુઓ અલ્પાં જતાં હતાં. ચોપાટી ઉપર દરીયાકીનારે ચંદનના કાષ્ટમાં સાંજના આઠ વાગતાં મરહુમના પુત્રે અક્ષી સંસ્કાર કર્યો હતો. મરહુમને બે પુત્રો છે કે જેમાના એક રામભાઈ આન્ડ કોલેજમાં એમ. બી.બી એસના અભ્યાસ કરે છે અને બીજા બાપુ ફરગ્યુસન કોલેજમાં સીનીયર બી.એ. ક્લાસમાં અભ્યાસ કરે છે પુત્રીઓ ત્રણ છે કે જે ત્રણેના લગ્ન કરી આપેલાં છે

સમાપ્ત.



કાયમની શક્તી મેળવી જીંદગી પર્યંત

સુખ ભોગવવા માટે

રાજરસ મકરંદવજ વધુલવ ટોનીક પીલસ.

આ અજબ દવા નપુંસક જેવા બનેલા પુરુષોને ખરું પુરુષત્વ આપનામાં સઉથી પહેલો નંબર ધરાવે છે.

સ્વપનામાં તથા પેસામમાં જતી ધાતુને વધારી ઘટ કરી વીર્ય વીકારના દરેક દરદો સારા કરે છે. લોહીનો જથ્થો વધારી શરીરનાં દરેક અવયવોને શક્તી આપે છે. નાશ પામેલી યાદશક્તીને સજીવન કરી મગજને બળવાન બનાવવાને વીજળી રૂપે કામ કરે છે. માથાનો દુખાવો, મનની દીલગીરી, સાંધાઓમાં થતી કળતર, આંખે ચકરી આવવી, ભુખનું કમી થવું, કમરનો દુખાવો વીગેરે દરદોને જલદીથી દફે કરે છે. શરીરની સુસ્ત પડેલી નસોને તાકાત આપી વૃદ્ધને જુવાની લાલતમાં લાવી શીકા પડી ગયેલા ચહેરાને કાંતીવાન બનાવી શરીરને મજબુત બનાવે છે.

મનુષ્ય જીવન સુધારીને વધારનાર આ છેલ્લો અમ- તમય ઉપાય છે.

કી ૦ ગોળી ૪૦ નંબર પહેલાના રૂ. ૧૦.

ડૉક્ટર વલેરા.

મેળાપ—સવારના ૮ થી ૧૨-વડગાદી, કોલીવાડાને નાકે, નજર મેન્સમાં, મુંબઈ.

સાંજના ૫ થી ૮ જુના દવાખાનામાં, મુંબઈ થીએટ- રની સામે, મુંબઈ

સધજો પત્ર વહેવાર નીચેને સીરનામે કરવો—

ડૉ. વલેરા—પોસ્ટ નં. ૪ મુંબઈ.

